

DeltaSuit Manuel d'utilisation

Traduction du manuel original

AUXIVO

Table des matières

Introduction	
Objectif de ces instructions	1
Description de l'utilisateur	1
Mise en route	2
Conventions utilisées dans ce manuel	2
Explication des avertissements de sécurité	2
Symboles de sécurité du produit	3
Gardez le manuel d'instructions	3
Informations importantes pour l'employeur	3
Information et support	4
Description	
Utilisation prévue et utilisation inadéquate raisonnablement prévisible	5
Fonctionnement du DeltaSuit	5
Quel type de travail est soutenu?	6
Quel type de travail n'est pas soutenu?	6
Que se passe-t-il si mon travail comprend plusieurs tâches décrites ci-dessus?	6
Éléments du produit	7
Éléments du système	8
Spécifications techniques	9
Consignes de sécurité	
Informations importantes de sécurité	10
Que faire en cas d'urgence et de situations exceptionnelles?	11

Table des matières

Préparation et utilisation	
Déballage de le DeltaSuit	12
Contrôler le DeltaSuit	12
Préparation de le DeltaSuit à l'utilisation	13
Réglage du niveau du soutien d'épaule	14
Mettre le gilet	15
Déverrouiller les articulations des épaules et mettre les brassards	16
Réglage de la position de l'articulation de l'épaule	17
Vérifier et ajuster pour obtenir un ajustement optimal	18
Fixation des sangles lâches	18
Enlever le DeltaSuit dans le bon ordre	19
Nettoyage, soin et entretien	
Entretien général	20
Inspections	20
Nettoyage de le DeltaSuit	21
Plusieurs utilisateurs pour un seul DeltaSuit	23
Disposition	23
Informations juridiques	
Responsabilité	24
Garantie	24

Objectif de ces instructions

Nous vous remercions d'avoir acheté le DeltaSuit. L'objectif de ce document est de vous familiariser avec l'installation et l'utilisation de le DeltaSuit, afin que vous puissiez l'utiliser en toute sécurité. Cette documentation doit donc être considérée comme faisant partie intégrante de le DeltaSuit.

Description de l'utilisateur

Ces instructions s'adressent principalement à l'utilisateur final de le DeltaSuit et secondairement à l'employeur de l'utilisateur final. L'utilisateur final peut être décrit comme chaque personne qui interagit directement avec le système. L'utilisateur final comprend généralement, mais pas exclusivement, les personnes suivantes:

- l'installateur
- l'opérateur
- Personnel de maintenance ou techniciens

La combinaison DeltaSuit réduit la charge sur les muscles du dos, du cou et des épaules en vous équipant de muscles "externes" du dos et des épaules. Bien que les forces exercées sur le dos, le cou et les épaules ne soient pas censées augmenter lorsque vous portez le DeltaSuit, par précaution, les personnes ayant des problèmes de santé ne sont pas autorisées à utiliser le DeltaSuit sans avoir consulté au préalable un professionnel de la santé.

Tout le monde peut utiliser le DeltaSuit. Toutefois, vous ne devez jamais effectuer, en portant le DeltaSuit, des travaux qui ne seraient pas considérés sûrs sans le DeltaSuit, par exemple travailler avec des outils plus lourds que ce que vous pouvez manipuler. Le DeltaSuit ne vous met pas à l'abri des blessures.

Toute utilisation de le DeltaSuit ne doit être effectuée que par une personne autorisée et qualifiée, âgée de 18 ans ou plus, qui:

- a lu et compris le présent manuel;
- sait comment contrôler ce produit;
- est consciente de tous les dangers possibles et agit en conséquence.

Les travaux d'entretien et d'inspection requis, tels que décrits dans le présent manuel d'instructions, sont autorisés à être effectués par les personnes susmentionnées, à moins qu'il ne soit clairement indiqué que cela n'est pas autorisé.

ATTENTION

Le DeltaSuit ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des problèmes de santé sans consultation préalable d'un professionnel de la santé.

Mise en route

Avant de commencer à utiliser le DeltaSuit vous-même, ou avant de le distribuer dans votre entreprise, nous vous conseillons de prendre le temps de lire attentivement les sections suivantes de ce manuel.

Bien que le DeltaSuit ne soit pas un équipement compliqué, vous n'en tirerez que des avantages si vous l'utilisez correctement. Il s'agit d'un équipement portable qui peut être connecté à votre corps pendant des heures. Il vous faudra donc vous y habituer jusqu'à ce que vous le perceviez comme un nouveau mode de travail naturel.

Pour profiter au maximum de votre DeltaSuit, nous vous recommandons de suivre les étapes suivantes:

1. Apprenez à le mettre et à l'ajuster à votre taille.
2. Apprenez à l'utiliser intuitivement sans y penser. Apprenez à sélectionner le niveau de soutien adapté à votre tâche actuelle.
3. Habituez-vous à l'appareil. Ne l'utilisez pas 8 heures par jour dès le début. Commencez par une heure par jour et augmentez au fil du temps jusqu'à ce que son utilisation vous paraît parfaitement naturelle.

Conventions utilisées dans ce manuel

Dans ce document, les conventions de style suivantes sont utilisées:

En gras	<i>Italique</i>
Avertissements	Renvois

Explication des avertissements de sécurité

DANGER

Danger indique un risque de niveau élevé qui, s'il n'est pas évité, entraînera des blessures graves ou mortelles.

ATTENTION

Attention indique un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

PRECAUTION

Précaution indique un danger avec un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

NOTE

Note indique des informations considérées comme importantes, mais non liées à un danger.

Symboles de sécurité du produit

⚠ ATTENTION

Veillez prendre note de tous les panneaux de sécurité situés sur le DeltaSuit qui indiquent les avertissements de dangers, les points de pincement, etc.

Les symboles de sécurité suivants sont placés sur les éléments concernés de le DeltaSuit.



Risque de coincement des doigts.



Lisez le manuel.

Gardez le manuel d'instructions

⚠ ATTENTION

Lisez et comprenez ce manuel d'instructions et ses instructions de sécurité avant d'utiliser ce produit. Le non-respect de cette consigne peut mener à des blessures graves, voire mortelles. Conservez toutes les informations et instructions de sécurité pour référence ultérieure et transmettez-les aux utilisateurs futurs de ce produit.

Les employeurs doivent s'assurer que les employés sont informés ou reçoivent ces consignes. Le fabricant n'est pas responsable des dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou le non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie est annulée.

En cas de doute sur le contenu du manuel, contactez votre fournisseur ou Auxivo AG afin d'éviter tout malentendu et les risques résultants.

Informations importantes pour l'employeur

Les employeurs sont responsables de la sécurité de l'environnement de travail de leurs employés. Par conséquent, ils doivent toujours avoir effectué une analyse des tâches, une analyse des risques et informé leurs employés des dangers possibles, avant de distribuer le DeltaSuit dans leur entreprise.

Les lois locales sur la santé et la sécurité au travail doivent toujours être respectées.

Les employeurs doivent garantir que tous les utilisateurs finaux ont la possibilité de s'habituer à le DeltaSuit, car cela peut prendre du temps.

Information et support

La dernière version de ce document et d'autres informations sur le produit sont disponibles sur le site: www.auxivo.com.

Afin d'améliorer l'expérience de nos clients, nous apprécions vos commentaires. Ils peuvent être soumis sur la page de support de notre site web ou envoyés à: info@auxivo.com.

Pour toute question, information sur les accessoires et les matériaux, assistance technique ou commande de manuels d'instructions supplémentaires, veuillez nous contacter:

Téléphone: +41 (0) 77 250 35 31
Email: info@auxivo.com

Auxivo AG
Sonnenbergstrasse 74
8603 Schwerzenbach
Suisse

Utilisation prévue et utilisation inadéquate raisonnablement prévisible

Le DeltaSuit a été conçu pour être utilisé comme un exosquelette soutenant les muscles du cou et des épaules de l'utilisateur lorsqu'il effectue des tâches avec ses bras au niveau ou au-dessus des épaules. Le DeltaSuit a été conçu pour aider l'utilisateur et réduire sa charge de travail, par exemple lorsqu'il effectue des tâches répétitives ou travaille de manière prolongée avec ses bras au niveau ou au-dessus des épaules.

Le DeltaSuit n'est pas un dispositif médical. Le DeltaSuit n'est pas destinée à être utilisée pour aucune sorte d'application médicale.

Le DeltaSuit n'est pas conçue pour être utilisée:

- Pour soutenir d'autres mouvements ou d'autres muscles que ceux décrits ci-dessus.
- Pour effectuer un travail qui n'est pas considéré sûr sans le port de le DeltaSuit.
- Pour vous soutenir lors d'activités sportives ou d'autres activités physiques.
- Comme harnais de sécurité ou tout autre système de protection contre les chutes.

Pour plus d'informations, consultez également les sections suivantes:

- Section 7 *Quel type de travail est soutenu?*
- Section 7 *Quel type de travail n'est pas soutenu?*

Le DeltaSuit ne doit être utilisé qu'avec des accessoires et des parts d'origine. N'utilisez le DeltaSuit que dans les limites de performances spécifiées et conformément aux instructions décrites dans le présent manuel d'instructions. Toute utilisation autre que celle décrite dans ce manuel est considérée comme une utilisation inadéquate.

Fonctionnement du DeltaSuit

Le DeltaSuit est conçue pour soutenir les muscles de vos épaules et de votre cou lorsque vous travaillez avec les bras au niveau des épaules ou au-dessus, par exemple lorsque vous manipulez un outil tel qu'une perceuse électrique. Le DeltaSuit fonctionne comme une couche de muscles supplémentaires à l'extérieur de votre corps qui réduit la charge imposée à vos propres muscles.

Le DeltaSuit est conçu pour réduire la charge sur les muscles du cou et des épaules de 20 à 65 % lorsque vous manipulez un outil de 1,8 kg au-dessus des épaules. Comme vos muscles travaillent moins, le processus de fatigue est retardé de 45 à 75 %.

Le DeltaSuit comporte des éléments élastiques intégrés qui stockent l'énergie, qui est ensuite utilisée pour soutenir l'utilisateur et réduire sa charge de travail. Il offre un système de soutien facile à utiliser, petit et léger. L'utilisateur peut mettre les brassards chaque fois qu'il a besoin d'un soutien et les retirer lorsqu'il n'en a pas besoin, tout en portant l'exosquelette pour un usage futur. L'utilisateur peut choisir entre deux niveaux de soutien (niveau 1 et 2) selon la tâche en cours.

Quel type de travail est soutenu?

Il est important de comprendre quel type de travail est soutenu par le DeltaSuit et lequel ne l'est pas. Par conception, le DeltaSuit peut fournir un soutien aux muscles de votre cou et de vos épaules lorsque vous avez les bras au niveau des épaules ou plus haut.

Le DeltaSuit vous soutiendra chaque fois que vous soulevez vos bras, par exemple lorsque vous soulevez un objet ou manipulez un outil. Par conséquent, vous bénéficierez le plus du DeltaSuit si vous travaillez souvent avec les bras levés, par exemple:



Le DeltaSuit soutient le travail au-dessus des épaules, comme le maniement d'un outil électrique ou la manipulation d'objets au-dessus des épaules.



Le DeltaSuit soutient le soulèvement de charges au-dessus des épaules.

Quel type de travail n'est pas soutenu?

Le DeltaSuit n'est PAS conçu pour soutenir d'autres mouvements que ceux décrits dans la section 7 *Quel type de travail est soutenu?* Il ne vous empêchera pas d'effectuer d'autres tâches, mais il ne vous apportera pas de soutien. Plus précisément, cela signifie que vous ne pouvez pas vous attendre à un soutien pour les travaux impliquant la manipulation de charges ou d'outils au-dessous des hanches.

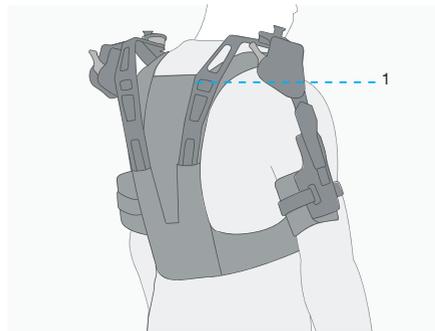
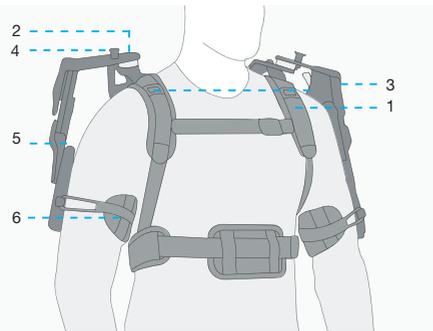
Que se passe-t-il si mon travail comprend plusieurs tâches décrites ci-dessus?

Si votre travail comprend plusieurs tâches, dont certaines sont soutenues et d'autres non, vous pouvez toujours utiliser le DeltaSuit. Il vous suffit de mettre les brassards du DeltaSuit pour les tâches compatibles. Pour les tâches non adaptées, il suffit d'enlever les brassards et de les fixer derrière votre dos.

Éléments du produit

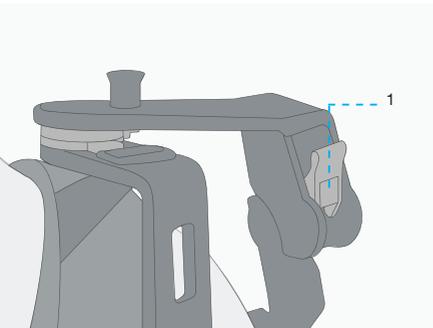
Le DeltaSuit se compose de cinq éléments principaux:

1. Le Gilet, qui est relié au haut du corps.
2. La structure dorsale, qui est reliée au Gilet et à la Structure scapulaire..
3. La Structure scapulaire., composée :
 - a. De l'Articulation de l'épaule, qui vous permet de faire pivoter vos bras librement
 - b. Du Bouton de verrouillage, qui vous permet de conserver le Brassard derrière votre dos afin d'enfiler / de retirer le Gilet plus facilement ou lorsque vous faites une pause.
 - c. Du système de Stockage d'énergie élastique (SEE) du DeltaSuit, qui contient les bandes élastiques stockant l'énergie de votre mouvement afin de vous aider dans votre tâche.
 - d. Du Commutateur de niveau de soutien, qui vous permet de choisir l'un ou l'autre des deux niveaux de soutien.
4. La Structure brachiale, qui est reliée à la Structure scapulaire. et s'allonge lorsque vous bougez vos bras.
5. Le Brassard, qui est relié à la Structure brachiale et à votre avant-bras.



1. Gilet
2. Articulation de l'épaule
3. Structure scapulaire
4. Bouton de verrouillage
5. Structure brachiale
6. Brassard

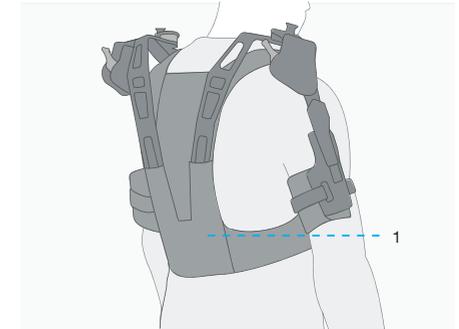
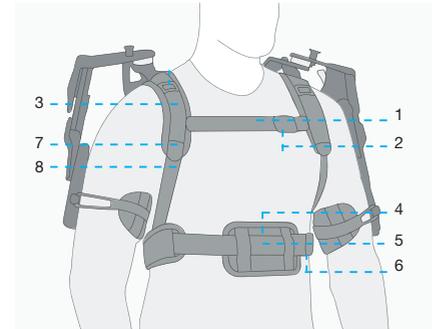
1. Structure dorsale



1. Commutateur de niveau de soutien

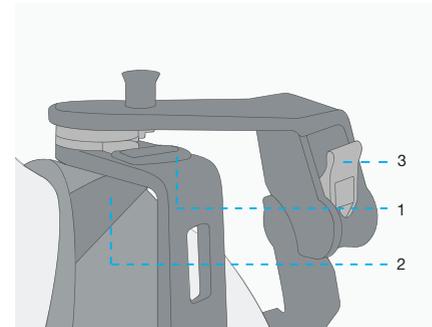
Éléments du système

Pour le fonctionnement, l'entretien et le nettoyage de le DeltaSuit, il est important de comprendre comment et où localiser les différents éléments.

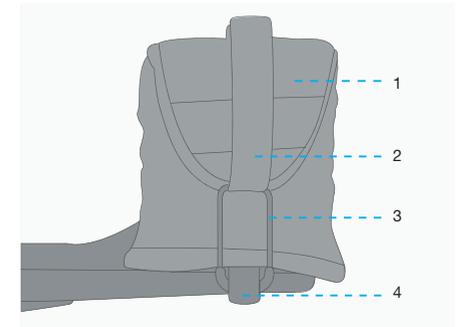


1. Ceinture pour le haut du torse
2. Boucle pour le haut du torse
3. Boucle d'ajustement de la hauteur de la ceinture pour le haut du torse
4. Protection centrale
5. Ceinture pour le bas du torse
6. Boucle pour le bas du torse
7. Boucle d'ajustement de la longueur du Gilet
8. Sangle d'ajustement de la longueur du Gilet

1. Poche du Gilet



1. Boucle de fixation à l'épaule
2. Sangle d'ajustement pour l'épaule
3. Commutateur de niveau de soutien



1. Revêtement textile du Brassard
2. Sangle d'ajustement du Brassard
3. Boucle du Brassard
4. Crochet du Brassard

Spécifications techniques

Nom du dispositif	DeltaSuit
Modèle	1.1
Durée de vie technique	2 ans
Tailles	S/M & L/XL
Sélection de la taille	L'utilisateur sélectionne la taille de le DeltaSuit en fonction de la taille habituelle de ses T-shirts (S/M/L/XL). Remarque: Tenez compte si l'utilisateur porte d'autres vêtements épais sous le DeltaSuit.
Masse totale	2.15 kg (S/M) / 2.25 kg (L/XL)
Dimensions (emballé)	Environ 26 cm x 68 cm x 23 cm
Circonférence de la poitrine	57 - 97 cm (S/M) / 73 - 132 cm (L/XL)
Circonférence des bras	20 - 45 cm
Matériaux	Aluminum, Acier, Nylon PA12, POM Tissu principal / Maille d'espacement / Doublure: 100% Polyester Doublure: 79% Nylon / 21% Spandex
Température de stockage	15 - 25°C (59 - 77°F)

Informations importantes de sécurité

⚠ DANGER

Lisez et comprenez ce manuel et ses consignes de sécurité avant d'utiliser le DeltaSuit. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

N'utilisez pas le DeltaSuit dans des conditions atmosphériques explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les frottements entre les matériaux de le DeltaSuit peuvent créer des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

⚠ ATTENTION

Lisez et comprenez ce manuel et ses consignes de sécurité avant d'utiliser le DeltaSuit. Le non-respect de ces consignes peut conduire à une perte de fonctionnalité, notamment la perte de soutien, ainsi que des blessures graves, voire mortelles.

- N'effectuez jamais, en portant le DeltaSuit, un travail qui n'est pas considéré comme sûr sans le port de le DeltaSuit.
- N'utilisez pas le DeltaSuit si vous avez des problèmes de santé sans avoir consulté au préalable un professionnel de la santé.
- N'utilisez pas le DeltaSuit s'il est défectueux.
- N'apportez aucune modification à le DeltaSuit et à ses composants.
- N'utilisez pas le DeltaSuit à proximité de substances inflammables. Le DeltaSuit n'est pas résistante au feu.
- Veillez à ce que le DeltaSuit ne contienne pas de liquides, de sable, de poussière ou de débris.
- Gardez le DeltaSuit au sec.
- N'utilisez pas le DeltaSuit lorsque des vêtements conformes à la norme sur les décharges électrostatiques (EN 61340-5-1) sont nécessaires pour protéger les appareils électroniques.
- Inspectez les éléments élastiques d'épaule de le DeltaSuit tous les mois et, en cas d'usure, contactez votre fournisseur ou Auxivo AG.
- N'utilisez le DeltaSuit que pour les applications pour lesquelles il a été conçu. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section 7 *Utilisation prévue et utilisation inadéquate raisonnablement prévisible*.
- Ne faites pas de choses que vous ne feriez pas sans le DeltaSuit.
- N'utilisez pas le DeltaSuit lors de travaux impliquant un risque de chute vers l'avant.
- Ne portez pas le DeltaSuit lors de travaux nécessitant l'utilisation d'un équipement de protection des chutes. Le DeltaSuit n'est pas un harnais de sécurité qui vous protège contre les chutes. Mettez la protection contre les chutes nécessaire avant le travail.
- Assurez-vous d'utiliser la bonne taille et que le DeltaSuit est correctement ajusté avant chaque utilisation. L'utilisation sûre et efficace de le DeltaSuit nécessite un ajustement correct au corps.

- Assurez-vous que le DeltaSuit est manipulée et rangée correctement, par exemple ne le jetez pas par terre ou ne le rangez pas dans un espace fermé s'il est humide ou mouillé.
- Tenez compte du fait que le DeltaSuit élargit le corps et peut provoquer des collisions avec l'environnement.
- Ne placez pas et ne transportez pas d'objets sur aucune partie de le DeltaSuit.
- Arrêtez d'utiliser le DeltaSuit si vous ressentez des signes de surchauffe, tels qu'une forte transpiration, des vertiges ou de la fatigue.

⚠ PRECAUTION

Lisez et comprenez ce manuel et ses consignes de sécurité avant d'utiliser le DeltaSuit. Le non-respect de ces consignes peut résulter en gênes ou douleurs.

- Utilisez le DeltaSuit avec prudence.
- Assurez-vous que le DeltaSuit est ajustée correctement avant chaque utilisation.
- Arrêtez d'utiliser le DeltaSuit en cas de gêne ou de douleur.
- Ne portez pas d'outils au-dessous de le DeltaSuit.

Que faire en cas d'urgence et de situations exceptionnelles?

NOTE

Consultez le responsable de la sécurité de votre établissement pour vous assurer de la conformité avec toutes les réglementations internes en vigueur.

En cas d'urgence:

- N'enlevez pas le DeltaSuit à moins que ce ne soit absolument nécessaire.
- Assurez-vous que vous êtes en sécurité avant d'aider les autres.
- Suivez votre plan d'urgence.
- Procurez-vous votre kit d'urgence.

Pour toute question ou tout autre renseignement sur comment utiliser le DeltaSuit en sécurité dans votre entreprise, veuillez contacter votre fournisseur ou Auxivo AG.

Déballage de le DeltaSuit

Déballer le DeltaSuit. Débarrassez-vous de l'emballage et des déchets d'emballage de manière adaptée. Gardez le sac textile pour le lavage et le rangement de le DeltaSuit. Assurez-vous que l'emballage contient les éléments suivants:

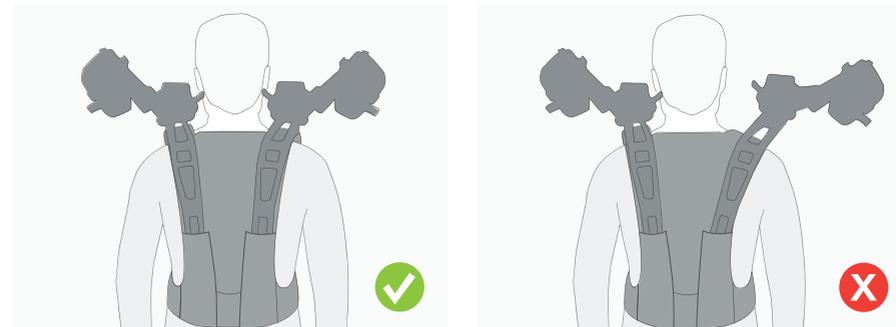
- DeltaSuit Exoskelett
- Bedienungsanleitung
- Wasch- und Aufbewahrungsbeutel

Contrôler le DeltaSuit

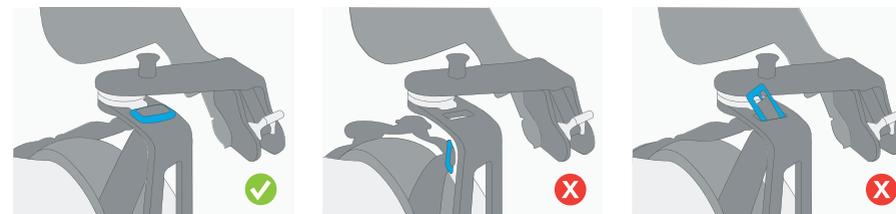
⚠ ATTENTION

Pour une utilisation sans danger et efficace, chaque structure dorsale doit être correctement et entièrement insérée à l'intérieur de chaque poche du gilet, et correctement attachée aux boucles de fixation d'épaule du gilet.

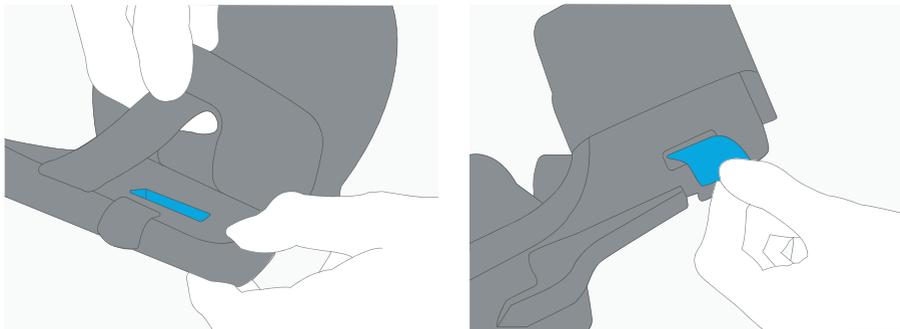
Avant chaque utilisation, vérifiez que le module de soutien d'épaule et le module de soutien dorsal sont correctement fixés au gilet et que les revêtements textiles sont bien connectés aux brassards.



1. Vérifiez que chaque structure dorsale est correctement et entièrement insérée à l'intérieur de chaque poche à l'arrière du gilet. Assurez-vous qu'il n'y a pas de vide au fond de la poche du gilet.



2. Vérifiez que chaque boucle de fixation d'épaule est correctement attachée à la partie supérieure de chaque structure dorsale.

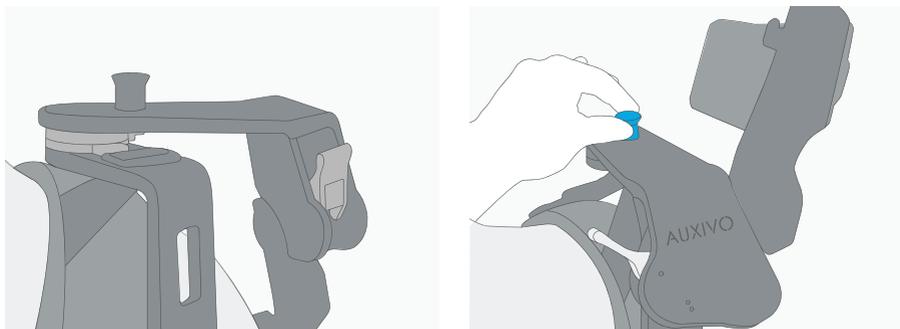


3. Vérifiez que le revêtement textile du brassard est correctement fixé. Le velcro doit passer par le trou pour être fermé correctement.

Préparation de le DeltaSuit à l'utilisation

⚠ ATTENTION

Vérifiez que le DeltaSuit n'est pas endommagée avant de le mettre.



Verrouillez les articulations de l'épaule:

- Avec une main, tirez la goupille de verrouillage vers le haut et maintenez-la.
- Avec l'autre main, tournez le brassard vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'arrête contre un stop mécanique.
- Relâchez la goupille de verrouillage.
- Si le brassard peut encore être déplacé, répétez les étapes.

Ouvrez toutes les boucles et desserrez toutes les sangles à leur longueur maximale.

Réglage du niveau du soutien

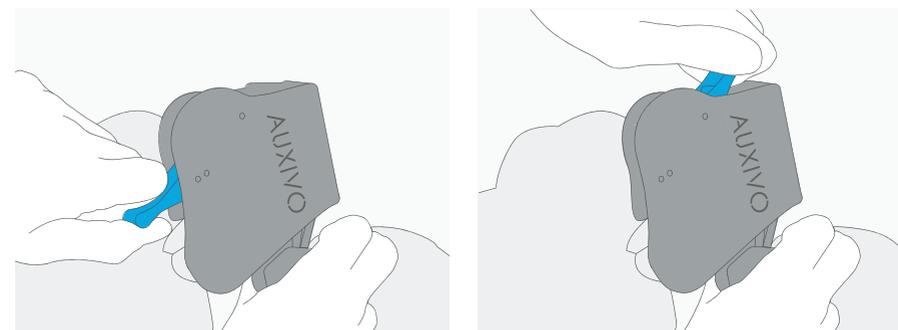
⚠ ATTENTION

Le sélecteur de niveau de soutien est actionné par un ressort et se déplace à grande vitesse lorsqu'il est relâché avant d'avoir atteint l'une de ses positions finales.

Lorsque vous passez d'un niveau de soutien à l'autre, assurez-vous de tenir le sélecteur jusqu'à ce qu'il atteigne sa position finale, afin d'éviter qu'il ne frappe ou ne pince vos doigts.

Régalez le niveau de soutien avant de mettre le DeltaSuit. Si le niveau de soutien doit être adapté pendant que vous portez le DeltaSuit, enlevez d'abord le DeltaSuit ou demandez de l'aide à une personne qui connaît bien le DeltaSuit.

Objectif: choisir le niveau de soutien 1 ou 2 correctement et en toute sécurité.



Pour passer au niveau de soutien le plus élevé (2), baissez le sélecteur de niveau de soutien bleu jusqu'à ce qu'il atteigne sa position finale. Prenez soin de ne pas relâcher la prise trop tôt, car le sélecteur remontera à grande vitesse et vous risquez de vous blesser les doigts.

Pour passer au niveau de soutien inférieur (1), guidez le sélecteur bleu vers la position supérieure jusqu'à ce qu'il atteigne son stop mécanique.

Mettre le gilet

⚠ ATTENTION

Si vous mettez le gilet alors que les articulations des épaules ne sont pas verrouillées, les brassards des bras mobiles risquent de gêner ou de heurter la tête et le visage de l'utilisateur. Vous trouverez des instructions détaillées sur le verrouillage des articulations des épaules dans la section 7 Préparation de le DeltaSuit à l'utilisation.

⚠ PRECAUTION

Pour une utilisation sans danger et efficace, le gilet doit être correctement ajusté au torse.

Objectif: porter le gilet confortablement et en toute sécurité, en assurant une bonne stabilité.



Mettez le gilet comme un sac à dos.



Fermez et serrez les deux ceintures thoraciques. La protection thoracique est fournie pour augmenter le confort de la ceinture thoracique inférieure.



Réglez la hauteur du gilet en serrant et en desserrant les deux sangles d'épaule. Assurez-vous qu'il y a un espace entre les articulations des épaules et vos épaules pour éviter des points de pression.

Déverrouiller les articulations des épaules et mettre les brassards

⚠ ATTENTION

Ne tirez pas le brassard vers le bas avant que l'articulation de l'épaule ne soit déverrouillée, que toutes les sangles du gilet ne soient fermées et ajustées à votre taille.

Tirez le brassard vers le bas en le tenant par la partie rigide.

Soyez prudent lorsque vous tirez le brassard vers le bas, car il est actionné par un ressort et peut donc se déplacer à grande vitesse si vous le relâchez avant que votre bras ne soit correctement placé et ne repose entièrement dans le brassard.

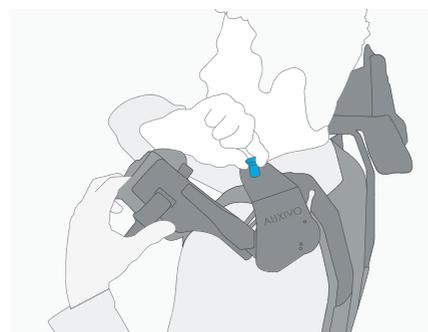
Tenez le brassard et ne le lâchez pas tant que votre bras n'est pas correctement placé et ne repose pas entièrement dans le brassard.

Avant de commencer à travailler, assurez-vous que vos bras sont correctement placés dans les brassards, qui ont été fermés et ajustés à votre taille. Vérifiez que les boucles du brassard sont entièrement emboîtées dans les crochets et que les sangles de réglage en velcro sont entièrement fermées et ajustées à votre taille.

⚠ PRECAUTION

Assurez-vous de déverrouiller l'articulation de l'épaule avant de tirer le brassard vers le bas et d'y placer le bras. Le port du brassard alors que l'articulation de l'épaule est verrouillée limitera considérablement votre liberté de mouvement.

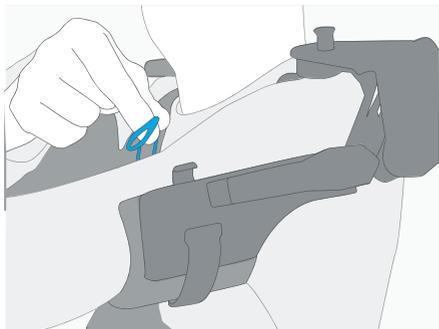
Objectif: mettre et porter les brassards confortablement et en toute sécurité.



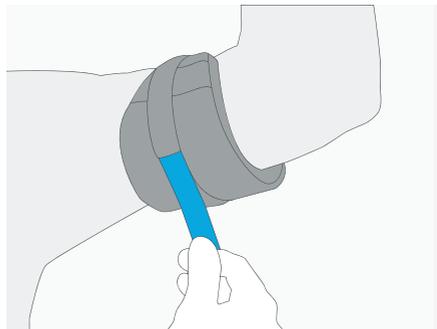
Tirez la goupille de verrouillage vers le haut pour libérer l'articulation de l'épaule.



Avec la main opposée, tenez la partie rigide du brassard, déplacez-la délicatement vers l'avant et tirez-la lentement vers le bas. Tenez-la soigneusement tout en plaçant le haut de votre bras dans le brassard.



Positionnez le brassard au-dessus de votre coude, à l'endroit le plus confortable. Tout en gardant le bras élevé, utilisez la main opposée pour fermer le brassard en fixant la boucle du brassard au crochet.



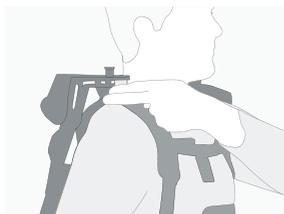
Serrez le brassard en 3 étapes: détachez la sangle de réglage du brassard, tirez pour serrer et rattachez.

Réglage de la position de l'articulation de l'épaule

⚠ PRECAUTION

Pour une utilisation sûre et efficace, le gilet doit être correctement ajusté au haut du corps.

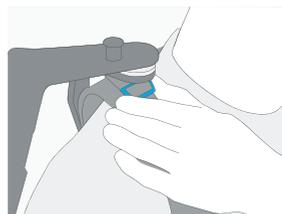
Objectif: S'assurer que l'articulation de l'épaule de le DeltaSuit est correctement positionnée.



Vérifiez que deux ou trois doigts passent dans l'espace entre l'articulation de l'épaule de le DeltaSuit et le gilet.



Si l'espace est trop petit, élevez le gilet en resserrant les deux sangles d'épaule. Si l'espace est trop grand, abaissez le gilet en desserrant les sangles d'épaule.



Si, après avoir ajusté la hauteur du gilet, l'écart est toujours trop petit, resserrez la sangle d'épaule. Vous augmentez ainsi la stabilité des épaules et vous évitez les points de pression.

Vérifier et ajuster pour obtenir un ajustement optimal

Objectif: Porter le DeltaSuit avec un réglage optimal, le meilleur effet de soutien et le confort maximal.

- La veste doit être serrée sur le haut du corps, mais suffisamment confortable pour permettre des mouvements et une respiration libres. Si elle est trop lâche, resserrez davantage les ceintures thoraciques. Si vous ressentez une gêne, desserrez légèrement les ceintures thoraciques.
- Vérifiez que vous pouvez lever les deux bras vers l'avant. Si ce n'est pas le cas, assurez-vous que les brassards ne sont pas bloqués.
- Vérifiez que lorsque vous levez les bras, les articulations des épaules de le DeltaSuit sont stables et placées à environ 2 à 3 doigts au-dessus de la veste. Si elles sont trop basses, raccourcissez les sangles d'épaule de devant. Si elles sont trop hautes, desserrez les sangles d'épaule de devant. Une stabilité supplémentaire peut être obtenue en serrant et en desserrant la sangle de fixation d'épaule qui relie le module d'épaule au gilet au-dessus de l'articulation de l'épaule.
- Vérifiez que les brassards ne glissent pas jusqu'à votre coude. Si c'est le cas, repositionnez les brassards et resserrez-les. Vérifiez si les brassards sont trop serrés. Si c'est le cas, desserrez les.
- Assurez-vous que les cuissardes sont bien serrées, mais qu'ils restent confortables à porter. Le réglage idéal des cuissardes est atteint lorsqu'une main à plat peut être glissée entre la cuisse et le cuissard sans trop d'effort.

Si des points de friction ou de pression apparaissent pendant l'utilisation, des corrections peuvent être faites en réajustant le gilet et les brassards. Cela peut être nécessaire spécialement pendant la première heure d'utilisation, lorsque le DeltaSuit " se pose " après l'avoir mis, ou lorsque vous changez de travail et que vous passez par exemple d'un travail en

⚠ ATTENTION

position debout à un travail à genoux.

Fixation des sangles lâches

⚠ ATTENTION

Arrêtez d'utiliser le DeltaSuit si vous ressentez des signes de surchauffe, comme une forte transpiration, des vertiges ou de la fatigue.

Utilisez les boucles de sécurité ou les bandes Velcro pour ranger correctement chaque extrémité libre des sangles afin d'éviter qu'elles ne s'accrochent à des objets et ne se coincent pas dans des pièces, des machines ou des véhicules en mouvement.

- Assurez-vous que toutes les sangles passent dans les boucles de sécurité. Les boucles de sécurité doivent être placées le plus loin possible des boucles de fermeture.
- Assurez-vous que les deux sangles Velcro de réglage du brassard sont fermées.

Enlever le DeltaSuit dans le bon ordre

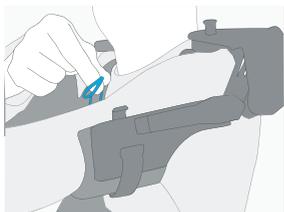
⚠ ATTENTION

Lorsque vous enlevez le DeltaSuit, pour chaque côté, ouvrez d'abord le brassard et enlevez le bras avec précaution, avant de procéder à toute autre étape.

Ne retirez pas le gilet lorsque vos bras sont encore dans les brassards.

Manipulez le DeltaSuit avec précaution et rangez-le en lieu sûr.

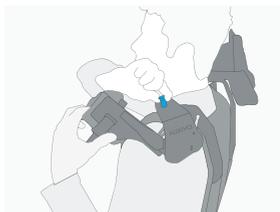
Commencez par enlever et verrouiller le module de soutien d'épaule pour chaque bras, un à la fois:



Avec la main opposée, ouvrez le brassard en détachant le crochet du brassard.



Gardez votre bras élevé et tenez le brassard avec la main opposée, tout en retirant lentement et avec précaution votre bras du brassard.



Verrouillez l'articulation de l'épaule: D'une main, tirez la goupille de verrouillage vers le haut et tenez-la. Faites tourner le brassard vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'arrête contre un stop mécanique. Relâchez la goupille de verrouillage. Si le brassard peut encore être déplacé, répétez les étapes.

Enlevez ensuite les cuissards et le gilet:

- Vérifiez que les deux articulations des épaules sont verrouillées.
- Ouvrez toutes les sangles.
- Enlevez le gilet.
- Séchez le DeltaSuit à l'air libre et rangez-le ensuite.

Entretien général

- Manipulez le DeltaSuit toujours avec précaution.
- Évitez tout contact entre des objets tranchants ou perforants et le DeltaSuit.
- Assurez-vous que le DeltaSuit reste à l'abri de toute huile et produit chimique susceptible de l'endommager.
- Assurez-vous que le DeltaSuit est stocké dans un endroit sec et ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Lorsque vous travaillez dans des environnements poussiéreux, sales ou contenant d'autres petites particules, nettoyez le DeltaSuit après l'avoir utilisée.

Inspections

⚠ ATTENTION

Effectuez une inspection visuelle au moins tous les mois pour vous assurer du fonctionnement correct de le DeltaSuit. Tenez un registre d'inspection. Après avoir identifié un problème éventuel, par exemple une pièce endommagée, mettez le DeltaSuit hors service et contactez votre fournisseur ou Auxivo AG pour obtenir de l'aide.

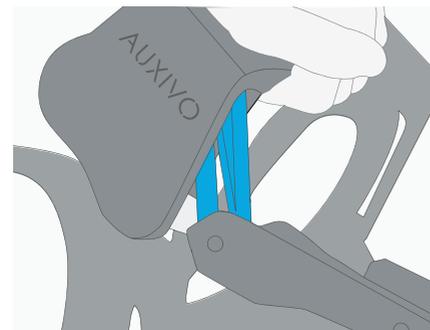
Lorsque quelque chose ne vous semble pas normal pendant le travail, enlevez le DeltaSuit et effectuez une inspection visuelle avant de continuer à l'utiliser.

Lorsque le DeltaSuit subit une force d'impact élevée, comme une chute par terre, effectuez une inspection visuelle avant de continuer à l'utiliser.

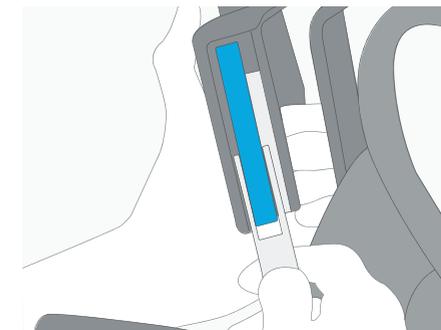
Pour effectuer une inspection visuelle, vérifiez tous les éléments dans la liste ci-dessous:

Éléments élastiques d'épaule (EES)

Contrôlez s'il y a des signes d'usure, de déformation ou de déchirure sur l'EES d'épaule de chaque côté, en suivant les étapes suivantes:



Inspectez visuellement l'EES d'épaule depuis devant, en tirant le brassard vers le bas, tout en tenant l'articulation de l'épaule. Tournez pour voir tous les côtés, ainsi que les élastiques à l'intérieur du boîtier en plastique.



Inspectez visuellement l'EES d'épaule par derrière en tirant le sélecteur de niveau de soutien vers le bas, jusqu'au niveau 2. Inspectez l'EES d'épaule au-dessus du sélecteur de niveau de soutien.

Nettoyage, soin et entretien

Gilet

Vérifiez que les poches, les boucles et les sangles du gilet ne présentent pas de signes de détérioration.

Brassards

Vérifiez que la partie en plastique des brassards n'est pas endommagée. Vérifiez que la boucle du revêtement textile des brassards n'est pas endommagée.

Boîtier du module de soutien d'épaule

Vérifiez que le boîtier en plastique du module de soutien d'épaule n'est pas endommagé.

Boucle de fixation de l'épaule

Vérifiez que les boucles et les sangles de fixation des épaules ne présentent pas de signes d'usure.

⚠ ATTENTION

Si vous constatez des signes d'usure ou d'autres dommages, retirez la combinaison DeltaSuit de l'exploitation. Contactez votre fournisseur ou Auxivo AG pour obtenir de l'aide.

Nettoyage de le DeltaSuit

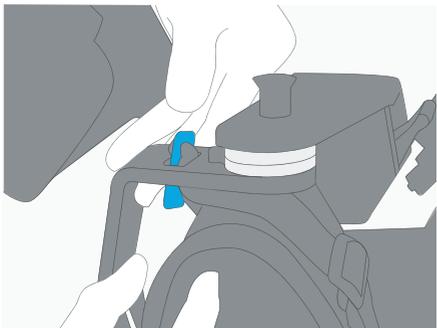
NOTE

Un entretien incorrect peut entraîner des dommages.

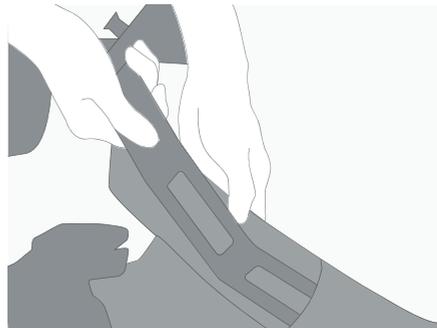
N'utilisez pas de pistolet à air comprimé pour nettoyer aucune composante de le DeltaSuit.

Pour le nettoyage, veuillez suivre les étapes suivantes afin d'éviter d'endommager le DeltaSuit:

Séparez le module de soutien d'épaule du gilet:

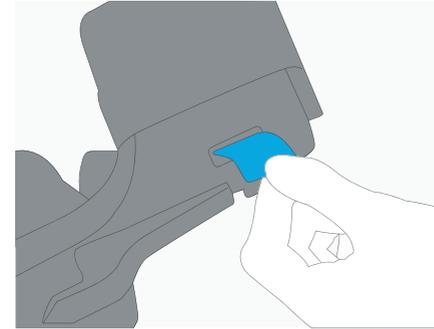


Détachez le module d'épaule du gilet en faisant passer les boucles de fixation des épaules par le trou.

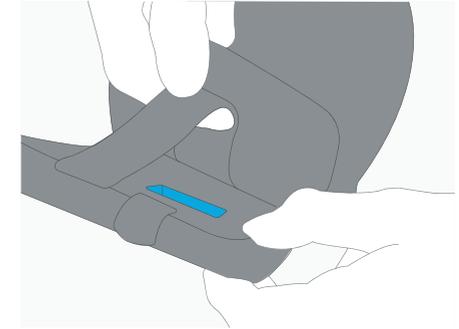


Sortez la structure dorsale de la poche du gilet.

Nettoyage, soin et entretien



Retirez chaque revêtement textile du brassard en détachant la bande Velcro située au bas du brassard et en la faisant passer dans la fente située à côté du crochet du brassard.



Retirez le revêtement textile du brassard.

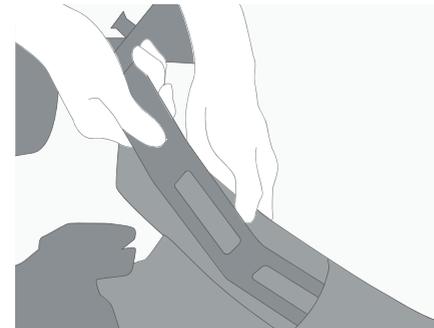
Nettoyez les composants textiles:

- Fermez toutes les boucles de fermeture du gilet.
- Fermez toutes les sangles et boucles des deux revêtements textiles des brassards.
- Mettez-les dans un sac de lavage.
- Lavez les composants textiles en machine à 30°C. N'utilisez pas d'adoucissants. Utilisez un produit de lessive délicat. Lavez séparément. N'essorez qu'en douceur. Ne pas sécher au sèche-linge.
- Séchez les composants textiles à l'air libre. Assurez-vous qu'ils sont complètement secs avant de les utiliser.

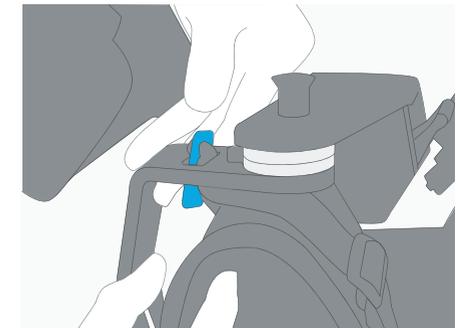
Nettoyez les composants non-textiles:

- Essuyez toutes les surfaces avec une lingette humide et séchez à l'air libre.
- Stockez en toute sécurité jusqu'à ce que les composants textiles soient lavés et prêts.

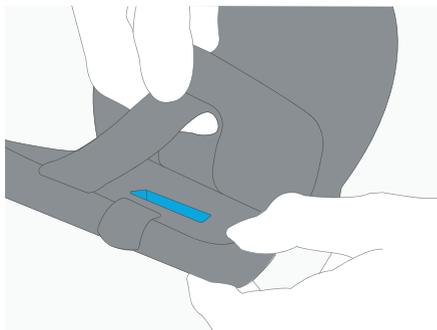
Réassemblez toutes les composantes:



Insérez chaque structure dorsale dans la poche de gilet correspondante. Vérifiez qu'il n'y a pas d'espace vide au fond de chaque poche de gilet.



Attachez chaque boucle de fixation d'épaule à la fente de chaque structure dorsale.



Fixez le revêtement textile du brassard sur chaque brassard.

⚠ ATTENTION

Après l'assemblage, vérifiez que toutes les pièces de le DeltaSuit sont correctement assemblées pour la prochaine utilisation, comme indiqué à la section ↗ *Contrôler le DeltaSuit*.

Plusieurs utilisateurs pour un seul DeltaSuit

⚠ ATTENTION

Pour garantir la sécurité et le confort, le DeltaSuit doit être ajustée pour chaque nouvel utilisateur. Vous trouverez des instructions sur le réglage et la personnalisation au chapitre ↗ *Préparation et utilisation*.

Lorsque le DeltaSuit est utilisée par plusieurs utilisateurs, le DeltaSuit doit être correctement nettoyée et lavée entre chaque utilisateur. Vous trouverez des informations sur le nettoyage de le DeltaSuit au chapitre ↗ *Nettoyage de le DeltaSuit*

Disposition

Jetez le dispositif et l'emballage conformément à la réglementation locale afin d'éviter tout risque pour l'environnement et la santé publique. L'emballage est fabriqué à partir de matériaux respectueux de l'environnement, qui pourront être recyclés dans les centres de recyclage de votre région. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Responsabilité

Auxivo AG ne peut être tenue responsable:

- Des dommages corporels ou matériels causés par le non-respect des instructions et des avertissements figurant dans le présent manuel.
- Les dommages causés par des modifications et/ou des altérations de le DeltaSuit.
- L'usure et les dommages résultant d'une utilisation inappropriée.
- Les dommages causés par l'utilisation de composants qui ne sont pas originaux, par exemple des pièces de rechange.

Garantie

Auxivo AG garantit que le DeltaSuit possède les fonctions décrites dans le présent manuel et qu'il ne présente pas de défauts matériels qui éliminent ou réduisent considérablement ses fonctions au moment de la livraison, pendant une période de garantie de renvoi d'une durée de 1 an. Néanmoins, le DeltaSuit contient également des consommables (voir la section Consommables) qui doivent être remplacés régulièrement par le client à ses propres frais, en fonction de l'utilisation, et qui ne sont pas couverts par la période de garantie d'un an. Si un DeltaSuit présente des défauts pris en charge par la garantie, le fournisseur ou Auxivo AG remplacera le DeltaSuit défectueux ou les pièces défectueuses de le DeltaSuit. Cette garantie ne s'applique que si le client a inspecté le DeltaSuit et qu'une réclamation au titre de cette garantie est adressée par écrit au fournisseur ou à Auxivo AG dans les 14 jours suivant la livraison, en indiquant le numéro de série de le DeltaSuit défectueux, la date de livraison de cet DeltaSuit et une description du défaut. Le DeltaSuit défectueuse doit ensuite être renvoyée au fournisseur ou à Auxivo AG.

Aucune garantie n'est accordée pour les DeltaSuits qui ont été réparées ou modifiées par une personne autre qu'Auxivo AG, ni pour les DeltaSuits qui ont fait l'objet d'une utilisation contraire au présent manuel, d'une négligence, d'un accident ou d'une utilisation inadéquate.

Cette garantie remplace toutes les garanties d'Auxivo AG, expresses ou implicites.

Pour les pièces de rechange ou les questions de garantie, veuillez contacter votre fournisseur ou Auxivo AG.

EC Declaration of Conformity

EC Declaration of Conformity

(DEU) EG-Konformitätserklärung (ESP) Declaración de conformidad (FRA) Déclaration de conformité (ITA) Dichiarazione CE di conformità (NLD) Verklaring van overeenstemming (PRT) Declaração de conformidade

Manufacturer: Auxivo AG
Address: Sonnenbergstrasse 74
8603 Schwerzenbach
Switzerland



Product Identification Passives industrielles Exoskelett „DeltaSuit“

The product described above, as presented, complies with the provisions of the following directives:

2006/42/EG Machinery Directive

Conformity with the directives is ensured by applying the following harmonized standards:

2006/42/EG	EN ISO 12100	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
	EN 1005-3+A1	Safety of machinery - Human physical performance - Part 3: Recommended force limits for machinery operation

Schwerzenbach, 31.10.2023 Ort, Datum	Dr. Volker Bartenbach CEO Auxivo AG	Dario Bee Product Engineer Auxivo AG
---	--	---

Copyright

Issue: October 2023

© Auxivo AG

The content of this document
are protected by copyright.
All right reserved.

Auxivo and DeltaSuit
are registered trademarks
owned by Auxivo AG.

Regardless of the purpose, use
of these trademark is
prohibited without the written
permission of Auxivo AG.

Technical changes, errors and
omissions without prior notice.

Auxivo AG
Sonnenbergstrasse 74
8603 Schwerzenbach
Switzerland

info@auxivo.com
+41 77 250 35 31

auxivo.com

AUXIVO